

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**International  
Criminal  
Court**

Original : français

N° : ICC-01/04-01/07

Date : 4 juin 2009

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II**

Composée comme suit : M. le juge Bruno Cotte, juge président  
Mme la juge Fatoumata Dembele Diarra  
M. le juge Hans-Peter Kaul

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO  
AFFAIRE**

**LE PROCUREUR**

*c. GERMAIN KATANGA et MATHIEU NGUDJOLO CHUI*

**Public**

**Transmission par le Greffier des observations écrites des autorités congolaises  
telles que présentées à l'audience du 1<sup>er</sup> juin 2009**

Origine : Le Greffier

**Document à notifier conformément à la norme 31 du Règlement de la Cour aux destinataires suivants :**

**Le Bureau du Procureur**

M. Luis Moreno-Ocampo, Procureur  
M. Éric MacDonald, premier substitut du procureur

**Le conseil de la Défense**

Me David Hooper  
Mme. Caroline Buisman

**Le conseil de Mathieu Ngudjolo Chui**

Me Jean-Pierre Kilenda Kakengi Basila  
Me Jean-Pierre Fofé Djofia Malewa

**Les représentants légaux des victimes**

Me Carine Bapita Buyangandu  
Me Joseph Keta  
Me Jean-Louis Gilissen  
Me Hervé Diakiese  
Me Jean Chrysostome Mulamba  
Nsokoloni  
Me Fidel Nsita Luvengika  
Me Vincent Lurquin  
Me Flora Ambuyu Andjelani

**Les représentants légaux des demandeurs**

**Les victimes non représentées**

**Les demandeurs non représentés  
(participation/réparation)**

**Le Bureau du conseil public pour les victimes**

Mme Paolina Massidda

**Les représentants des États**

**Le Bureau du conseil public pour la Défense**

*L'amicus curiae*

**GREFFE**

---

**Le Greffier**

Mme Silvana Arbia

**La Section d'appui à la Défense**

**Le greffier adjoint**

**L'Unité d'aide aux victimes et aux témoins**

**La Section de la détention**

**La Section de la participation des victimes et des réparations**

**Autres**

**Le Greffier de la Cour pénale internationale (ci-après la «Cour»);**

**VU** l' « Exception d'irrecevabilité de l'affaire, soulevée par la Défense de Germain Katanga en vertu de l'article 19 - 2 - a du Statut », déposée le 10 février 2009;<sup>1</sup>

**VU** la « Décision arrêtant la procédure à suivre au titre de l'article 19 du Statut (règle 58 du Règlement de procédure et de preuve) » rendue par la Chambre de première instance II le 5 mars 2009;<sup>2</sup>

**VU** l' « Ordonnance aux fins de la convocation d'une audience (règle 58-2 du règlement de procédure et de preuve) », rendue par la Chambre de première instance II le 22 mai 2009;<sup>3</sup>

**VU** l'article 19 du Statut de Rome, la règle 58 du Règlement de procédure et de preuve, ainsi que la norme 24*bis* du Règlement de la Cour

**CONSIDÉRANT** que l'audience sur l'exception d'irrecevabilité a eu lieu le 1<sup>er</sup> juin 2009 en présence d'une délégation des autorités congolaises;

**CONSIDÉRANT** que les autorités congolaises ont présenté des observations sur l'exception d'irrecevabilité soulevée par la Défense de M. Germain Katanga à ladite audience;

**CONSIDÉRANT** que la délégation, par voix du Ministre de la Justice, a demandé que la version écrite desdites observations soit enregistrée au dossier de l'affaire;<sup>4</sup>

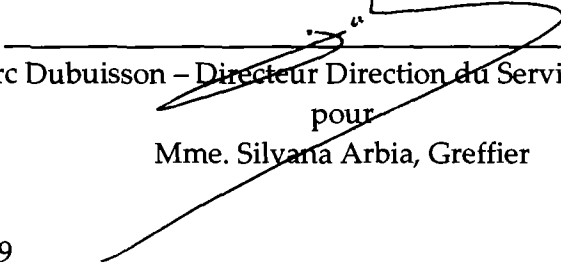
<sup>1</sup> ICC-01/04-01/07-891-Conf-Exp-tFRA

<sup>2</sup> ICC-01/04-01/07-943-Conf

<sup>3</sup> ICC-01/04-01/07-1163

**CONSIDÉRANT** que le Président de la Chambre de première instance a fait droit à cette demande;<sup>5</sup>

**ENRÉGISTRE** au dossier de la procédure ICC-01/04-01/07 devant la Chambre de première instance II les observations écrites de la délégation congolaise telles que présentées à l'audience du 1<sup>er</sup> juin 2009 ;

  
\_\_\_\_\_  
Marc Dubuisson – Directeur Direction du Service de la Cour  
pour  
Mme. Silvana Arbia, Greffier

Fait le 4 juin 2009

À La Haye, Pays-Bas

---

<sup>4</sup> ICC-01/04-01/07-T-65-FRA RT 01-06-2009 T, page 84, line 12-16

<sup>5</sup> ICC-01/04-01/07-T-65-FRA RT 01-06-2009 T, page 84, line 17-25